

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

13 JUIN 1973.

PROJET DE LOI

autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de dix milliards de francs.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1973, la Régie des Télégraphes et des Téléphones devra décaisser pour ses dépenses d'établissement et d'extension:

	En millions
Sommes à payer pour les programmes antérieurs à 1973 (travaux exécutés par l'industrie privée) ...	5270
Sommes à payer sur le programme d'extension de l'exercice 1973, qui comporte des crédits d'engagement de 9 595 millions ...	6595
Total ...	11 865

Les possibilités de financement interne de la Régie sont évaluées à 6298 millions. Il restera donc 5 567 millions à financer par l'emprunt.

D'autre part, la Régie devra faire face aux remboursements d'emprunts suivants:

	En millions
a) amortissements contractuels ...	1 861
b) remboursement d'emprunts venant à échéance:	
- emprunt public en francs belges 1960 ...	822
- emprunt non public en francs belges:	
- 1967 ...	100
- 1968 ...	250
- emprunt public en dollars - 1958 ...	500
c) remboursement d'emprunt à charnière:	
- 1963 ...	800
- 1967 ...	100
Total ...	4433

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

13 JUNI 1973.

WETSONTWERP

waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van tien miljard Belgische frank uit te schrijven,

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regie van Telegrafie en Telefonie zal in 1973 op haar werken voor oprichting en uitbreiding, de hierna volgende bedragen te betalen hebben:

	In miljoen
Sommen te betalen voor de programma's het jaar 1973 voorafgaande (werken uitgevoerd door de private nijverheid) ...	5270
Sommen te betalen op het programma van uitbreiding van het dienstjaar 1973, herwelk voor 9 595 miljoen vastleggingskredieten voorziet ...	6595
Totaal ...	11 865

De eigen financieringsmogelijkheden van de Regie worden geraamd op 6 298 miljoen. Er zullen dus 5567 miljoen door de lening te financieren blijven.

Anderzijds zal de Regie moeten voorzien in de hierna opgesomde terugbetalingen van leningen:

	In miljoen
a) contractuele aflossingen ...	1861
b) terugbetaling van vervallen leningen:	
- publieke lening in Belgische frank 1960 ...	822
- niet-publieke lening in Belgische frank:	
- 1967 ...	100
- 1968 ...	250
- publieke lening in dollars - 1958 ...	500
c) terugbetaling van schamierleningen:	
- 1963 ...	800
- 1967 ...	100
Totaal ...	4433

H. - 413.

Ainsi, le montant total d'autorisation d'emprunt sous garantie de l'Etat dont doit pouvoir disposer la Régie des Télégraphes et des Téléphones, s'établit comme suit:

	En millions
- financement des travaux d'investissement. ...	5 567
- remboursements des emprunts. ...	4433
- marge de sécurité pour faire face aux opérations financières des premiers mois de 1974 ...	2600
	12600

Au 1^{er} janvier 1973, la Régie disposera encore d'un reliquat d'autorisation d'emprunt de 2694 millions.

La nouvelle autorisation d'emprunt sous la garantie de l'Etat, sollicitée par le présent projet de loi, porte sur un montant de 10000 millions.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,
J. DAEMS.*

*Le Ministre des Communications,
E. ANSEELE.*

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.*

Aldus kan het bedrag van de machtiging tot lening onder waarborg van de Staat, waarover de Regie van Telegrafie en Telefonie moet kunnen beschikken, als volgt worden bepaald:

	In miljoen
- financiering van de investeringswerken ...	5567
- voorziening terugbetalingen van leningen ...	4433
- zekerheidsmarge tot dekking van de financiële verrichtingen van de eerste maanden van 1974.	2600
	12 600

Op 1 januari 1973 zal de Regie nog over een restant inzake machtiging tot lening beschikken van 2 694 miljoen.

De nieuwe machtiging tot lening onder staatswaarborg, waarin in onderhavig wetsontwerp wordt verzocht, heeft dus betrekking op een bedrag van 10 000 miljoen.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
J. DAEMS.*

*De Minister van Verkeerswezen,
E. ANSEELE.*

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.*

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 27 décembre 1972, d'une demande d'avis sur un projet de loi autorisant la Régie des télégraphes et des téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de dix milliards de francs belges, a donné le 3 janvier 1973 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de
MM.:

G. HOLOYE, président de chambre,
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, conseillers d'Etat;
P. DE VISSCHER,
G. ARONSTEIN, Quesseurs de la section de législation;

Madame:

J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier.

(s.) J. TRUYENS.

Le Président.

(s.) G. HOLOYE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27 december 1972 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij de Regie van telegrafie en telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van tien miljard Belgische frank uit te schrijven », heeft de 3^e januari 1973 het volgend advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH.:

G. HOLOYE, kamervoorzitter,
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, staatsraden;
P. DE VISSCHER,
G. ARONSTEIN, buitertuiter van de afdeling wetgeving;

Mevrouw:

J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd aangebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,

(get.) J. TRUYENS.

De Voorzitter,

(get.) G. HOLOYE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, Je Notre Ministre des Communications et de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, Notre Ministre des Communications et Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant total nominal n'excédant pas dix milliards de francs belges.

L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le Ministre des Communications et le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances.

Art.2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

J. DAEMS.

Le Ministre des Communications,

E. ANSEELE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINGDER BELGEN,

Aan allen die mij zijn en bierna toezien zullen, ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën zijn er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel.

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd, onder waarborg van de Staat, in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een totaal nominaal bedrag van maximum tien miljard Belgische frank.

Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, de Minister van Verkeerswezen en de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën worden bepaald.

Art.2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

Gegeven te Brussel, 11 juni 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

J. DAEMS.

De Minister van Verkeerswezen,

E. ANSEELE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.